

## 1. Identificação da substância/preparação e da sociedade/empresa

<b>Nome do produto</b>	Permacron Speed Blender 1036
<b>Código do produto</b>	000004025331814887
<b>Uso específico</b> Diluyente apenas para uso profissional	
<b>Identificação da sociedade/empresa</b> Produtor/Fornecedor Rua/Postal Ixa postal/Postal/Cidade Telefone	SPIES HECKER GMBH Postfach 40 02 07 DE 50832 Köln +49 (0)2234/60 19-06
Importador Rua/Postal Ixa postal/Postal/Cidade Telefone Telefax	DuPont Performance Coatings Tintas e Vernizes, S.A. Estrada Nacional 249-km 14 PT 2725-397 Mem Martins +351 219 26 60 00 +351 219 20 24 21
<b>Informação sa Folha de dados de segurança</b> Secção responsável Telefone Telefax Email endereço	Regulatory Affairs +49 (0)202 529-2385 +49 (0)202 529-2804 sds-service@deu.spieshecker.com
<b>Informação de emergencia</b> Número de telefone de emergência Nº de telefone de urgência (noite) Nº de telefone de CIAV - Centro de Informação Anti-Venenos	+351 21 352-4765 +34 (0)98 512-4395 +351 808250143
<b>Para informações suplementares, consulte igualmente o nosso site Internet:</b> <a href="http://www.spieshecker.com">http://www.spieshecker.com</a>	

## 2. Identificação dos perigos

A preparação é classificada como perigosa de acordo com a Directiva 1999/45/CE.

### Designação dos perigos

Classificação : extremamente inflamável;

Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida. Extremamente inflamável. Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização. Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

### Avisos de perigo especiais para pessoas e meio ambiente

INTENTIONAL MISUSE BY DELIBERATELY CONCENTRATING AND INHALING THE CONTENTS MAY BE HARMFUL OR FATAL.

## 3. Composição/Informação sobre os componentes

### Caracterização química

Mistura de solventes

### Componentes perigosos

Substancias apresentando um perigo para a saúde no âmbito da Directiva Substancias Perigosas 67/548/CEE (29. ATP 2000/32/CE)

Nº CE	Nº CAS	Nome Químico	Concentração	Classificação
203-448-7	106-97-8	butano	25,00 - < 35,00 %	F+; R12 NotaC
200-827-9	74-98-6	propano	15,00 - < 20,00 %	F+; R12 NotaK NotaS
203-631-1	108-94-1	cicloexanona	10,00 - < 12,50 %	R10 Xn; R20

Nº CE	Nº CAS	Nome Químico	Concentração	Classificação
204-658-1	123-86-4	acetato de n-butilo	7,00 - < 10,00 %	R10 R66 R67
205-500-4	141-78-6	acetato de etilo	7,00 - < 10,00 %	F; R11 Xi; R36 R66 R67
203-603-9	108-65-6	acetato de 1-metil-2-metoxietilo	7,00 - < 10,00 %	R10 Xi; R36
215-535-7	1330-20-7	xileno	5,00 - < 7,00 %	R10 Xn; R20/21 Xi; R38
211-047-3	628-63-7	pentyl acetate	2,00 - < 2,50 %	R66 R10
210-843-8	624-41-9	acetato de 2-metilbutilo	1,00 - < 2,00 %	R10 R66
202-849-4	100-41-4	etilbenzeno	1,00 - < 2,00 %	F; R11 Xn; R20
265-199-0	64742-95-6	nafta de petroleo (petroleo), aromatica leve (<0,1% benzeno)	0,25 - < 0,50 %	R10 Xi; R37 N; R51/53 Xn; R65 R66 R67 NotaH NotaP
202-436-9	95-63-6	1,2,4-trimetilbenzeno	0,10 - < 0,20 %	R10 Xn; R20 Xi; R36/37/38 N; R51/53

#### Conselhos adicionais

No sentido de evitar erros de interpretação, não somar as percentagens individuais indicadas para a avaliação dos riscos Textos das frases R: ver capítulo 16

## 4. Primeiros socorros

#### Recomendação geral

Se os sintomas persistem ou no caso de dúvidas consultar um médico. Nunca dar nada pela boca a uma pessoa inconsciente.

#### Inalação

Evitar a inalação do vapor ou da névoa. Levar para o ar livre, em caso de inalação acidental de vapores. Se a respiração é irregular ou se ela parou, aplicar respiração artificial. Se estiver inconsciente, pôr a pessoa na posição de recuperação ou obter uma opinião médica. No caso de problemas prolongados consultar um médico.

#### Contacto com a pele

Não usar solventes ou diluentes! Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar a pele cuidadosamente com sabão e água ou utilizar um produto reconhecido para limpar a pele. Se a irritação da pele persistir, chamar o médico.

#### Contacto com os olhos

Retirar as lentes de contacto. Lavar copiosamente com água limpa e fresca durante ao menos 10 minutos, deixando as pálpebras de lado. Obter uma opinião médica.

#### Ingestão

Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico, e mostrar-lhe a embalagem e o rótulo. Não provocar o vômito. Guardar em descanso.

## 5. Medidas de combate a incêndios

#### Produtos de combustão perigosos

O fogo produzirá fumo negro e denso contendo produtos de combustão perigosos (ver alínea 10). A exposição aos produtos de decomposição pode ser perigosa para a saúde.

#### Perigos de incêndio e de explosão

Líquido inflamável. Os vapores podem formar misturas explosivas com o ar. Retirar todas as fontes de ignição.

#### **Meios adequados de extinção**

Formação de um film de espuma aquosa universal, dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), substância química seca, pulverização de água.

#### **Meios de extinção que não devem ser utilizados por razões de segurança**

jacto de água de grande volume

#### **Equipamento especial de protecção e Proceduras de luta contra o incêndio**

Usar de forma apropriada: vestuário totalmente protegido contra chamas. Usar equipamento de respiração autónomo para combate a incêndios, se necessário. Em caso de incêndio arrefecer os tanques por pulverização com água. Não deixar entrar a água utilizada para apagar o incêndio nos esgotos e nos cursos de água.

#### **Conselhos adicionais**

Refrescar os contentores fechados expostos ao fogo com água pulverizada.

## **6. Medidas a tomar em caso de fugas acidentais**

#### **Precauções individuais**

Guardar em lugar bem arejado. Manter afastado de fontes de ignição. Respeitar as normas de segurança (ver capítulos 7 e 8). Não inalar os vapores.

#### **Precauções ambientais**

Não permitir a entrada do produto no sistema de esgotos. Em caso de poluição de rios, lagos ou esgotos informar as autoridades competentes conforme previsto na regulamentação local.

#### **Métodos de limpeza**

Prender material derramado com um produto não inflamável (por exemplo, areia, terra, diatomite calcinada, vermiculite) e depositá-lo em recipientes próprios, como previsto na regulamentação local. Limpar de preferência com detergentes. Evitar usar solventes.

## **7. Manuseamento e armazenagem**

#### **Recomendação para um manuseamento seguro**

Evitar a formação de vapores de solvente inflamáveis e explosivos no ar, assim como tentar não ultrapassar os valores limite do ar. O produto apenas deve ser utilizado em áreas em que não existam lâmpadas descobertas ou qualquer outra fonte de ignição. Possibilidade de carga electrostática do material. Ao verter de um recipiente para outro usar apenas recipientes com ligação à terra. Recomenda-se o uso de roupas anti-estática, incluindo sapatos. Não utilizar instrumentos que produzem faíscas. Evitar o contacto com os olhos e com a pele. Não respirar vapores ou spray. Fumar, comer e beber deve ser proibido na área de aplicação. Para a protecção individual ver a secção 8. Seguir as normas de protecção e segurança impostas por lei. Se a substância é um revestimento, não utilizar areia, corte de chama, soldura, nem soldura seca de revestimento sem um respirador apropriado ou uma ventilação adequada, e luvas.

#### **Orientação para prevenção de Fogo e Explosão**

Os vapores dos solventes são mais pesados que o ar e podem espalhar-se no chão. Os vapores podem formar misturas explosivas com o ar. Não esvaziar o recipiente com pressão, não se trata de um recipiente a pressão! Guardar sempre em recipientes que correspondem à embalagem original. Conteúdos sob pressão. Limpar o bocal e a tampa do contentor depois de cada utilização. Não furar ou queimar o contentor. A exposição ao calor ou uma exposição prolongada ao sol pode causar uma explosão.

#### **Armazenagem**

##### **Exigências para áreas de estocagem e recipientes**

Observar os avisos das etiquetas. Armazenar a uma temperatura entre 5 e 25 °C, num lugar bem ventilado longe de fontes de calor, de inflamação ou da luz do sol directa. Não fumar. Impedir o acesso às pessoas que não são autorizadas. Os contentores abertos devem ser cuidadosamente fechados de novo e têm que ficar direitos para evitar a dispersão.

#### **Recomendações para estocagem conjunta**

Armazenar separadamente dos agentes oxidantes e das substâncias fortemente alcalinas e dos ácidos fortes.

## **8. Controlo da exposição/ protecção individual**

#### **Informações adicionais para montagem de instalações técnicas**

Providenciar ventilação adequada. Isto deve ser acabado com uma boa extracção geral e -se for praticamente possível- utilizando um local com uma saída de ventilação. Se tudo isto não é suficiente para manter as concentrações do vapor das partículas e do solvente inferiores à OEL, uma protecção respiratória deve ser utilizada.

#### **Limites de exposição profissional nacional**

Nº CAS	Nome Químico	Fonte	Tempo	Tipo	Valor	Nota
106-97-8	butano			TWA	800 ppm	
74-98-6	propano			TWA	2.500 ppm	
108-94-1	cicloexanona			TWA	25 ppm	
123-86-4	acetato de n-butilo			CEIL	200 ppm	
				TWA	150 ppm	
141-78-6	acetato de etilo			TWA	400 ppm	
1330-20-7	xileno			CEIL	150 ppm	
				TWA	100 ppm	
628-63-7	pentyl acetate			CEIL	100 ppm	
				TWA	50 ppm	
624-41-9	acetato de 2-metilbutilo			CEIL	100 ppm	
				TWA	50 ppm	
100-41-4	etilbenzeno			CEIL	125 ppm	
				TWA	100 ppm	

#### Equipamento de protecção

Um equipamento de protecção pessoal deve ser utilizado para evitar o contacto com os olhos, a pele ou o fato.

#### Protecção respiratória

Quando os trabalhadores estão expostos a concentrações superiores aos limites de exposição devem usar aparelhos respiratórios adequados.

#### Protecção das mãos

Nome Químico	Substância de luva	Grossura de luvas	Pausa através do tempo
acetato de n-butilo	Viton <sup>®</sup>	0,7 mm	10 min
	borracha de nitrilo	0,33 mm	30 min
acetato de etilo	borracha de nitrilo	0,33 mm	10 min
	Viton <sup>®</sup>	0,7 mm	480 min
xileno	borracha de nitrilo	0,33 mm	30 min
	Viton <sup>®</sup>	0,7 mm	480 min
nafta de petróleo (petróleo), aromática leve (<0,1% benzeno)	Viton <sup>®</sup>	0,7 mm	30 min

A luva protectora deve ser verificada para cada caso no referente à adequação específica em cada estação de trabalho (p. ex. estabilidade mecânica, compatibilidade com o produto, anti-estática). Para protecção no uso indicado (p. ex. protecção na pulverização), deve usar-se uma luva protectora de nitrilo do grupo de resistência química 3 (p. ex. luva Dermatrill<sup>®</sup>). Após a contaminação, a luva deverá ser trocada. Não deverá ser evitada a submersão das mãos no produto (p. ex. manutenção, reparação), deverá usar-se uma luva de butilo ou de borracha de fluorocarbono. Após obter a luva do fabricante deverá verificar-se o capítulo 2 da FDDS para obter a informação sobre o tempo de penetração dos materiais. Ao trabalhar com objetos de bordas afiadas, as luvas poderão ser danificadas, tornando-se ineficazes. Observe as declarações e informação do fabricante das luvas para o uso, conservação e manutenção, na troca de luvas. As luvas protectoras deverão ser substituídas imediatamente após a danificação ou os primeiros sinais de desgaste.

#### Protecção dos olhos

Usar óculos de protecção para proteger contra salpicões de solvente.

#### Protecção do corpo e da pele

Usar vestuário de protecção adequado. Usar roupa anti-estática a base de fibras naturais (algodão) ou fibras sintéticas resistentes ao calor.

#### Medidas de higiene

Lavar a pele cuidadosamente com sabão e água ou utilizar um produto reconhecido para limpar a pele. Não usar solventes orgânicos!

#### Controlo da exposição ambiental

Não permitir a entrada do produto no sistema de esgotos. Para informações ecológicas, consulte o capítulo 12

## 9. Propriedades físicas e químicas

#### Aspecto

Estado físico: aerosol Cor: claro

#### Indicações relevantes para a segurança.

	Valor	Método
Ponto de inflamação	-1 °C	
Temperatura de auto-ignição	272 – 432 °C	DIN 51794
Temperatura de ebulição/intervalo	-42 – 156 °C	
Limites de explosão, inferior	1 %	
Limite de explosão, superior	13,1 %	
Pressão de vapor	281,2 hPa	
Densidade relativa	0,73 g/cm <sup>3</sup>	DIN 53217/ISO 2811
Solubilidade em água	apreciável	
Viscosidade (23 °C)	> 100 s	ISO 2431-1993 6 mm
Teste de separação de solventes.	< 3%	ADR/RID
Conteúdo de componentes volatis (inclui a água)	97,4%	Bases Pressão de vapor >= 0.01 kPa
pH	Não aplicável.	
Condutibilidade	0 µS/m	

## 10. Estabilidade e reactividade

#### Estabilidade

Estável

#### Condições a evitar

Estavel nas condicoes recomendadas de armazenagem e manuseamento (ver seccao 7).

#### Materiais a evitar

Manter afastado de agentes oxidantes e de produtos fortemente alcalinos ou fortemente ácidos de forma a evitar reacções exotérmicas.

#### Produtos de decomposição perigosos

A temperaturas altas podem surgir produtos de descomposição perigosos como dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), monóxido de carbono (CO), óxidos de nitrogénio (NO<sub>x</sub>), e fumo preto denso.

## 11. Informação toxicológica

#### Observações gerais

Nao existem dados disponiveis sobre a preparacao. O produto é classificado e rotulado de acordo com as directivas da CE ou das leis nacionais respectivas. Para mais informações ver os capítulos 2 e 15.

#### Experiências práticas

Não aplicável.

Teste tipo de toxicidade	Valor	Tempo	Espécie
--------------------------	-------	-------	---------

cicloexanona						
	LD50 Oral	1.535 mg/kg				ratazana
	LD50 Oral	1.400 mg/kg				coelho
	LD50 Dérmica	948 mg/kg				coelho
acetato de n-butilo						
	LD50 Oral	> 5.000 ml/kg				ratazana
	LD50 Dérmica	> 5.000 ml/kg				coelho
	LC50 Inalação	> 6.335 ppm	4 h			ratazana
acetato de etilo						
	LD50 Oral	5.600 mg/kg				ratazana
	LD50 Dérmica	> 20 ml/kg				coelho
	LC50 Inalação	29,4 mg/l	4 h			ratazana
acetato de 1-metil-2-metoxietilo						
	LD50 Oral	8,5 g/kg				Female Rat
	LD50 Dérmica	> 5 g/kg				coelho
	LC50 Inalação	> 4.345 ppm	6 h			Male Rat
xileno						
	LD50 Oral	4.300 mg/kg				ratazana
	LD50 Dérmica	12,18 g/kg				coelho
	LC50 Inalação	5.000 ppm	4 h			ratazana
pentyl acetate						
	LD50 Oral	19,7 ml/kg				ratazana
	LD50 Dérmica	8.300 mg/kg				Guinea Pig
etilbenzeno						
	LD50 Oral	3.500 mg/kg				ratazana
	LD50 Dérmica	17,8 g/kg				coelho
	LC50 Inalação	4.000 ppm	4 h			ratazana
nafta de petroleo (petroleo), aromatica leve (<0,1% benzeno)						
	LD50 Oral	< 5 g/kg				ratazana
	LD50 Dérmica	> 4 ml/kg				ratazana
	Inhalation LD50	> 3.670 mg/kg	8 h			ratazana
1,2,4-trimetilbenzeno						
	LD50 Oral	5.000 mg/kg				ratazana
	LC50 Inalação	18.000 mg/m3	4 h			ratazana

## 12. Informação ecológica

Nao existem dados disponiveis sobre a preparacao. Nao se deve permitir a contaminacao de esgotos ou linhas de agua. O produto não contém halogênio orgânico.

### Toxicidade crítica em invertebrados aquáticos

Nº EINECS	Nome Químico	Espécie	Tipo	Duração da exposição	Valor	Método
265-199-0	nafta de petroleo (petroleo), aromatica leve (<0,1% benzeno)	Daphnia	EC50	24 h	170 mg/l	
202-436-9	1,2,4-trimetilbenzeno	Daphnia	LC50	48 h	6 mg/l	

### Toxicidade crítica e prolongada em peixes

Nº EINECS	Nome Químico	Espécie	Tipo	Duração da exposição	Valor	Método
265-199-0	nafta de petroleo (petroleo), aromatica leve (<0,1% benzeno)	zebra fish	LC50	96 h	10 mg/l	
202-436-9	1,2,4-trimetilbenzeno	Oncorhynchus mykiss (truta arco-iris)	EC50	96 h	9,22 mg/l	

### Toxicidade com plantas aquáticas

Nº EINECS	Nome Químico	Espécie	Tipo	Duração da exposição	Valor	Método
265-199-0	nafta de petroleo (petroleo), aromatica leve (<0,1% benzeno)	Algae	EC50	72 h	10 mg/l	

#### Mobilidade

Não existe informação disponível.

#### Persistência e degradabilidade

Não existe informação disponível.

#### Potencial de bioacumulação

Não existe informação disponível.

#### Outros efeitos adversos

A preparação foi avaliada de acordo com o método convencional da directiva de preparação 1999/45/EG e não foi classificada como perigosa para o meio ambiente, mas contém materiais perigosos para o meio ambiente. Para obter detalhes, refira-se às secções 2 e 15.

### 13. Considerações relativas à eliminação

Disponibilizar em observação das definições da autoridade responsável local.

#### Produto:

Recomendação:

#### Embalagens não limpas.:

Recomendação:

Embalagens livres de restos de material devem ser levadas para a sucata ou reconcionadas. Embalagens que não foram correctamente limpas de restos do produto são consideradas lixo perigoso (código de resíduos n.º 150110).

### 14. Informações relativas ao transporte

O transporte deve efectuar-se conforme ADR (por estrada), RID (por comboio), IMDG (por mar) e ICAO/IATA (por ar)

#### ADR/RID (Transporte rodoviário)

Descrição das mercadorias: AERROSSÓIS

UN-No: 1950  
classe perigosa: 2  
classe subsidiária perigosa: Não aplicável.  
Grupo de embalagem:  
Prescrição particular:  
Kemler Código:

#### IMDG (Transporte aéreo e marítimo)

Descrição das mercadorias: AERROSSÓIS

UN-No: 1950  
classe perigosa: 2  
classe subsidiária perigosa: Não aplicável.  
Grupo de embalagem:  
Poluição marinha: N  
EMS: F-D,S-U

#### ICAO/IATA (Transporte aéreo)

Descrição das mercadorias: AERROSSÓIS comburentes

UN-No: 1950  
classe perigosa: 2.1  
classe subsidiária perigosa: Não aplicável.  
Grupo de embalagem:

### 15. Informação sobre regulamentação

Identificação segundo Directiva UE 1999/45/CEE. Decreto Lei No 82/95 de 22 de Abril de 1995 e Portaria No 732-A/96 de 11 Dezembro de 1996 e enmendas.

#### Classificação de perigo

F+ | Extremamente inflamável

**Frase(s) - R**

R66		Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.
R12		Extremamente inflamável.
R18		Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.
R67		Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

**Frase(s) - S**

S3/7		Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.
S23		Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis.
S29/56		Não deitar os resíduos no esgoto; eliminar este produto e o seu recipiente enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.
S46		Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
S51		Utilizar somente em locais bem ventilados.

**Identificação diferenciada de preparações especiais**

Recipiente sob pressão. Proteger dos raios solares e não expor a uma temperatura superior a 50 °C. Também depois da utilização, não forçar para abrir ou queimar. Não vaporizar junto de uma chama ou corpo incandescente. Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar. Manter longe do alcance das crianças.

**16. Outras informações**

Texto completo das frases R cujo numero consta da seccao 2

R10		Inflamável.
R11		Facilmente inflamável.
R12		Extremamente inflamável.
R20		Nocivo por inalação.
R20/21		Nocivo por inalação e em contacto com a pele.
R36		Irritante para os olhos.
R36/37/38		Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.
R37		Irritante para as vias respiratórias.
R38		Irritante para a pele.
R51/53		Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
R65		Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.
R66		Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.
R67		Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

**As informações foram tiradas de trabalhos de referência e da literatura.**

Substância n°.		CAS n°: <a href="http://www.cas.org/EO/regsys.html">www.cas.org/EO/regsys.html</a> EC n°: <a href="http://ecb.jrc.it/esis/index.php?PGM=ein">http://ecb.jrc.it/esis/index.php?PGM=ein</a>
Substâncias que representem um perigo para a saúde ou o ambiente na aceção da Directiva 67/548/CEE.		<a href="http://ecb.jrc.it/existing-chemicals/">http://ecb.jrc.it/existing-chemicals/</a> <a href="http://ecb.jrc.it/classification-labelling/">http://ecb.jrc.it/classification-labelling/</a> <a href="http://toxnet.nlm.nih.gov/cgi-bin/sis/htmlgen?HSDB">http://toxnet.nlm.nih.gov/cgi-bin/sis/htmlgen?HSDB</a> <a href="http://www.cdc.gov/niosh/ipcs/icstart.html">http://www.cdc.gov/niosh/ipcs/icstart.html</a>
Outras disposições legais, restrições ou interdições		Directiva 76/769/CE Directiva 98/24/CE Directiva 90/394/CE Directiva 793/93/CE Directiva 1999/45/CE Directiva 2006/8/CE EUR-LEX: <a href="http://europa.eu.int/eur-lex/">http://europa.eu.int/eur-lex/</a>



Limite de exposição para a substância pura | <http://osha.europa.eu/OSHA>

**Conselho de treino**

Directiva 76/769/CE

Directiva 98/24/CE

**Informação complementar**

As informações que constam nesta ficha de dados de segurança reflectem o nosso grau de conhecimento actual e cumprem a legislação nacional e da UE Salvo autorização por escrito, o produto não deve ser destinado a outros fins do que àqueles mencionados em capítulo 1. O utilizador é responsável pelo cumprimento de todas as normas legais aplicáveis. O manejo do produto só deve ser feito por pessoas de mais de 18 anos, que estão satisfatoriamente informadas sobre o trabalho que têm de fazer, sobre as propriedades perigosas e sobre as precauções de segurança necessárias. A informação que consta desta ficha de dados de segurança descreve os requisitos de segurança do nosso produto e não constitui nenhuma promessa comercial sobre as características do produto.

**Versão de estatuto**

---

1.0	
1.1	2, 3, 11, 15, 16
1.2	3, 12
2.0	1

Data de revisão: 2007-12-06